

FAVORIT55522VI0

<b>CS</b> Návod k použití	2
<b>DA</b> Brugsanvisning	17
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing	32
<b>ET</b> Kasutusjuhend	48



## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	3
2. POPIS SPOTŘEBIČE .....	5
3. OVLÁDACÍ PANEL .....	5
4. PROGRAMY .....	6
5. FUNKCE .....	7
6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM .....	7
7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ .....	10
8. TIPY A RADY .....	11
9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	12
10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....	14
11. TECHNICKÉ INFORMACE .....	15

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

**Navštivte naše stránky ohledně:**



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali.

## 1.2 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič nainstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

## Připojení k elektrické síti



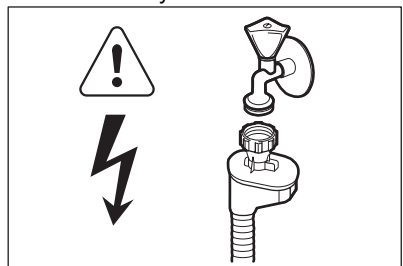
### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu či síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Tento spotřebič je v souladu s směrnici EEC.

## Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

**1.3 Použití spotřebiče**

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - Farmářské domy
  - Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
  - Penziony a ubytovny.

**UPOZORNĚNÍ**

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespádl.

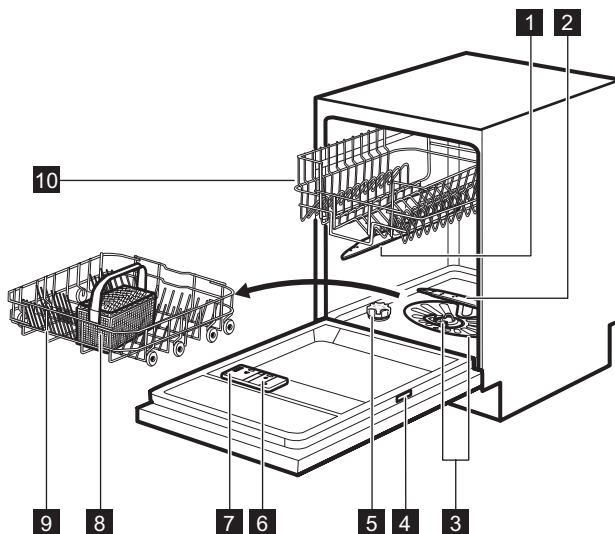
- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte pro-ud vody nebo páru.

**1.4 Likvidace****UPOZORNĚNÍ**

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

## 2. POPIS SPOTŘEBIČE



**1** Horní ostříkovací rameno

**2** Dolní ostříkovací rameno

**3** Filtry

**4** Typový štítek

**5** Zásobník na sůl

**6** Dávkač leštidla

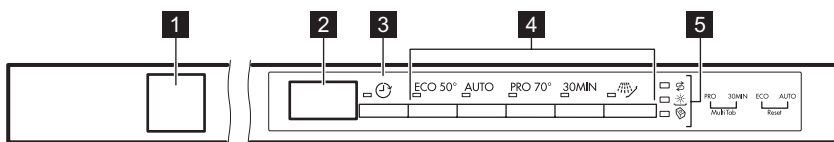
**7** Dávkač mycího prostředku

**8** Košíček na příbory

**9** Dolní koš

**10** Horní koš

## 3. OVLÁDACÍ PANEL



**1** Tlačítko Zap/Vyp

**2** Displej


**3** Tlačítko Odložený start

**4** Tlačítka programů

**5** Kontrolky

Kontrolky	Popis
	Kontrolka množství soli. Nikdy v průběhu programu nesvítlí.
	Kontrolka stavu leštidla. Nikdy v průběhu programu nesvítlí.
	Kontrolka Multitab.

## 4. PROGRAMY

Program 1)	Stupeň znečištění Druh náplně	Fáze programu	Délka (min)	Energie (kWh)	Voda (l)
ECO 2)	Normálně znečištěné Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	195	0.91	9.9
AUTO 3)	Vše Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 45 °C až 70 °C Oplachy Sušení	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
PRO 4)	Velmi znečištěné Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Oplachy Sušení	140 - 160	1.3 - 1.5	13 - 15
30MIN 5)	Čerstvě znečištěné Nádobí a příbory	Mytí 60 °C Oplach	30	0.8	9
 6)	Vše	Předmytí	14	0.1	4

- 1) Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.
- 2) Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů. (Jedná se o standardní program pro zkušební.)
- 3) Spotřebič zjistí stupeň znečištění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.
- 4) Tento program zahrnuje oplachovací fázi při vysoké teplotě, která zajišťuje lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu 10 až 14 minut.
- 5) U tohoto programu můžete umýt čerstvě znečištěné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké délce programu.
- 6) Pomocí tohoto programu nádobí rychle opláchnete. Zabráníte tak přilepení zbytků jídla na nádobí a nepříjemnému zápachu vycházejícímu ze spotřebiče.  
Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.

### Informace pro zkušební

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

**info.test@dishwasher-production.com**

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

## 5. FUNKCE



Jakékoliv funkce zapněte či vypněte ještě před spuštěním programu. Funkce nelze zapnout nebo vypnout v průběhu programu.



Pokud je nastavena jedna nebo více funkcí, před spuštěním programu se ujistěte, že příslušné kontrolky svítí.

### 5.1 Multitab

Tuto funkci zapněte, pouze když používáte kombinované mycí tablety. Tato funkce vypne dávkování soli a leštidla. Příslušné kontrolky nesvítí. Délka programu se může zvýšit.

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.
2. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.
3. Současně stiskněte **PRO** a **30MIN**.
  - Rozsvítí se kontrolka funkce Multitab.

**Chcete-li použít kombinované mycí tablety před tím, než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl do myčky a leštidlo, postupujte následovně:**

1. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
2. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
3. Spusťte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádobí.
4. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody ve vaší oblasti.

### 5. Seřídte dávkování leštidla.





Tuto funkci nelze použít s programem .

### 5.2 Zvuková signalizace

V případě poruchy spotřebiče zazní zvukové signály. Tuto zvukovou signalizaci nelze vypnout.

Další zvuková signalizace se také spustí po dokončení programu. Zvuková signalizace je ve výchozím nastavení vypnutá, ale je možné ji zapnout.

#### Jak zapnout zvukovou signalizaci na konci programu

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.
2. Současně stiskněte a podržte **ECO** a **AUTO**, dokud nezačnou blikat kontrolky , **ECO** a **AUTO**.
3. Stiskněte **AUTO**.
  - Kontrolky  a **ECO** zhasnou.
  - Kontrolka **AUTO** dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení.

<b>1b</b>	Zvuková signalizace zapnuta.
-----------	------------------------------

<b>0b</b>	Zvuková signalizace vypnuta.
-----------	------------------------------

4. Stisknutím **AUTO** změňte nastavení.
5. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete a potvrdíte nastavení.

## 6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody. Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zji-

stíte u místního vodárenského podniku.

2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.

5. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepouží-

vejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.



## 6.1 Seřízení změkčovače vody

Tvrdość vody				Změkčovač vody nastavení
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Úroveň
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Výchozí nastavená poloha.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.


### Nastavení stupně změkčovače vody

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.
2. Současně stiskněte a podržte **ECO** a **AUTO**, dokud nezačnou blikat kontrolky , **ECO** a **AUTO**.
3. Stiskněte tlačítko .

- Kontrolky tlačítek **ECO** a **AUTO** zhasnou.

- Kontrolka tlačítka  dále bliká.

- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení změkčovače vody, např. **5 L** = stupeň 5.

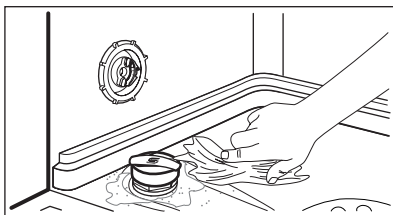
4. Opětovným stisknutím tlačítka  změníte nastavení.
5. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete a potvrdíte nastavení.



## 6.2 Plnění zásobníku na sůl



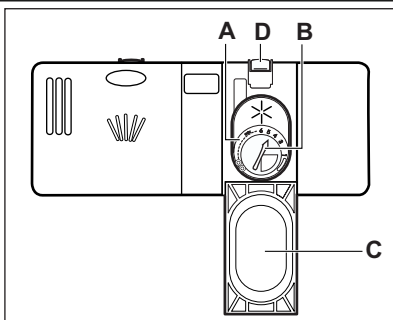
1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.



### POZOR

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl jí zabráníte spuštěním programu.

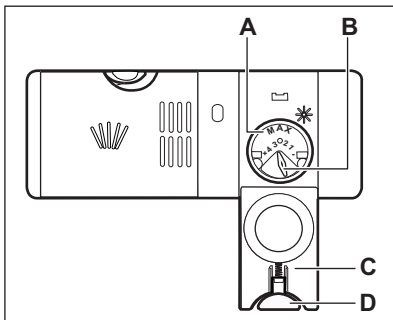
## 6.3 Plnění dávkovače leštidla



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víčko (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.



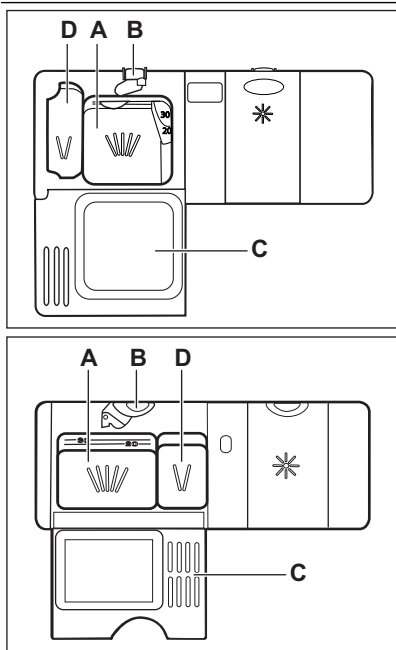
Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 nebo 6 (největší množství).



## 7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

- Otevřete vodovodní kohoutek.
- Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.
  - Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
  - Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
- Naplňte koše.
- Přidejte mycí prostředek.
  - Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci Multitab.
- Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

### 7.1 Použití mycího prostředku



- Stiskněte uvolňovací tlačítko (B) a otevřete víčko (C).
- Mycím prostředkem naplňte komoru (A).
- Pokud program zahrnuje fázi předmytí, přidejte trochu mycího prostředku do komory (D).
- Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory (A).
- Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

### 7.2 Nastavení a spuštění programu

#### Funkce Auto Off

Tato funkce ke snížení spotřeby energie automaticky vypne spotřebič po několika minutách, když:

- Nezavřeli jste dvířka pro spuštění programu.
- Dokončil se program.

#### Režim nastavení

U některých nastavení je nutné, aby byl spotřebič v režimu nastavení.



Spotřebič se nachází v režimu nastavení, když se po jeho zapnutí rozsvítí kontrolka **ECO** a na displeji se zobrazí délka programu.

Pokud se na ovládacím panelu nezobrazí tento stav, současně stiskněte a podržte **ECO** a **AUTO**, dokud se nerozsvítí kontrolka **ECO**.

## Spuštění programu bez odloženého startu

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič. Rozsvítí se kontrolka programu **ECO**. Na displeji se zobrazí délka programu.
3. Nastavte program.
  - Pokud chcete spustit program **ECO**, zavřete dvířka spotřebiče.
  - Pokud chcete nastavit jiný program, stiskněte tlačítko požadovaného programu. Na displeji se zobrazí délka programu.
4. Zavřete dvířka spotřebiče. Program se spustí. Délka programu se začne snižovat v krocích po jedné minutě.

## Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte , dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1 – 24 hodin).
  - Na displeji se zobrazí čas odloženého startu.
  - Rozsvítí se kontrolka .
3. Zavřete dvířka spotřebiče. Spustí se odpočet.
  - Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

## Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete,

bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

## Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

Když zrušíte odložený start, musíte opět nastavit program a jeho funkce.

1. Současně stiskněte a podržte **ECO** a **AUTO**, dokud se nerozsvítí kontrolka **ECO**.

## Zrušení programu

1. Současně stiskněte a podržte **ECO** a **AUTO**, dokud se nerozsvítí kontrolka **ECO**.



Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

## Na konci programu

Po dokončení mycího programu se na displeji zobrazí 0:00.

1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp nebo vyčkejte, až funkce Auto Off automaticky vypne spotřebič.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.

## Důležité upozornění

- Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, a potom z koše horního.
- Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

## 8. TIPY A RADY

### 8.1 Změkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.

Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody. Zajistěte tak, že změkčovač vody bude používat správné množství soli do myčky a vody.

## 8.2 Plnění košů



Viz příložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nekládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku, mědi nebo cínu.
- Nevládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel snadno odstraníte, když hrnce a pánve necháte před vložením do spotřebiče odmočit ve vodě.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádobí nebo příbory nelepily k sobě. Lžice smíchejte s ostatními příbory.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé kusy nádobí vložte do košíčku na příbory.
- Lehké kusy nádobí vložte do horního koše. Zajistěte, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

## 8.3 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí.

Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.

- Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.
- Kombinované tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.



Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

## 8.4 Před spuštěním programu

### Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Ostříkovací ramena nejsou zanesená.
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.
- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.

# 9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### UPOZORNĚNÍ

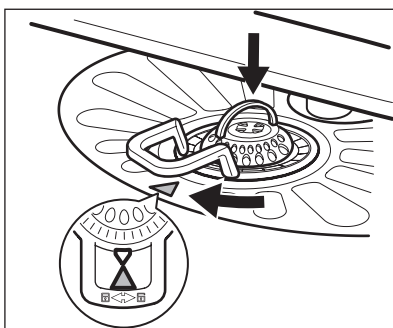
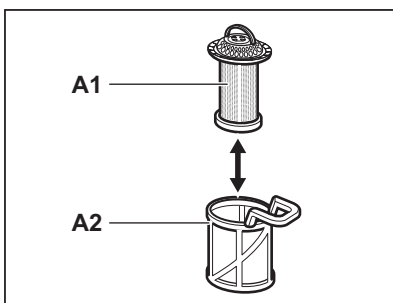
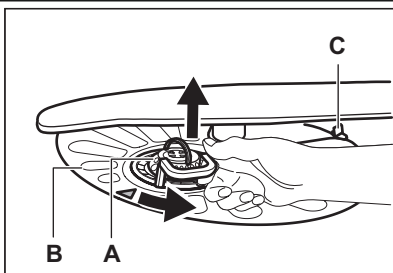
Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zanesené filtry a ucpaná ostříkovací ramena snižují výsledky mytí.

Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

## 9.1 Čištění filtrů



1. Otočte filtrem (A) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.
2. Filtř (A) rozmontujete oddělením částí (A1) a (A2).
3. Vyměňte filtr (B).
4. Filtry vyčistěte vodou.
5. Než vložíte filtr (B) zpět, zkontrolujte, zda ve sběrné jímnice nebo kolem ní nejsou žádné zbytky jídel a nečistot.
6. Filtř (B) musí být správně umístěn pod dvěma úchytkami (C).
7. Sestavte filtr (A) vložte jej zpět na jeho místo ve filtru (B). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



Nesprávné umístění filtrů může mít z následků špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

## 9.2 Čištění ostřikovacích ramen

Ostřikovací ramena nevyjímejte. Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

## 9.3 Čištění vnějších ploch

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.

Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpuštědla.

## 10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje.

Před kontaktováním servisního střediska se pokuste závadu odstranit sami pomocí níže uvedených informací.

**U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód:**

- **,10** - Spotřebič se neplní vodou.

- **,20** - Spotřebič nevypouští vodu.
- **,30** - Je aktivován systém proti vyplavení.



### UPOZORNĚNÍ

Před kontrolou spotřebič vypněte.

Problém	Možné řešení
Nelze zapnout spotřebič.	Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.
	Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.
Nespustil se program.	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Pokud je nastavený odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočtu.
Spotřebič se neplní vodou.	Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený.
	Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik.
	Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek.
	Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici.
	Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Spotřebič nevypouští vodu.	Ujistěte se, že není zanesený sifon.
	Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.	Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na servisní středisko.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.

Pokud se na displeji zobrazí jiný výstražný kód, obraťte se na servisní středisko.

### 10.1 Pokud nejsou výsledky mytí a sušení uspokojivé

#### Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah

- Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Otočte voličem leštidla do nižší polohy.
- Nadměrné množství mycího prostředku.

### Skvrny a suché vodní kapky na skle a na nádobí

- Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Otočte voličem leštidla do vyšší polohy.
- Příčinou může být kvalita mycího prostředku.

### Nádobí je vlhké

- Program neobsahuje sušící fázi nebo sušící fáze používá příliš nízkou teplotu.
- Dávkovač leštidla je prázdný.
- Příčinou může být kvalita leštidla.
- Příčinou může být kvalita kombinovaných mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštidlo spolu s kombinovanými mycími tabletami.







Další možné příčiny naleznete v části „TIPY A RADY“.

## 10.2 Jak zapnout dávkovač leštidla

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Ujistěte se, že je spotřebič

v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.

2. Současně stiskněte a podržte **ECO** a **AUTO**, dokud nezačnou blikat kontrolky , **ECO** a **AUTO**.
  3. Stiskněte **ECO**.
    - Kontrolky  a **AUTO** zhasnou.
    - Kontrolka **ECO** dále bliká.
    - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení.
- |   |                            |
|---|----------------------------|
|  | Dávkovač leštidla vypnutý. |
|  | Dávkovač leštidla zapnutý. |
4. Stisknutím **ECO** změňte nastavení.
  5. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete a potvrdíte nastavení.
  6. Seřídte dávkování leštidla.
  7. Naplňte dávkovač leštidla.

# 11. TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Připojení k elektrické síti	Viz typový štítek.	
	Napětí	220-240 V
	Frekvence	50 Hz
Tlak přívodu vody	Min. / max. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Přívod vody <sup>1)</sup>	Studená nebo teplá voda <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	12
Příkon	Režim zapnuto	0.99 W
	Režim vypnuto	0.10 W

<sup>1)</sup> Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

<sup>2)</sup> Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

## 12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻️. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.  
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem ⚡ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.



# INDHOLD

1. SIKKERHEDSANVISNINGER .....	18
2. PRODUKTBESKRIVELSE .....	20
3. BETJENINGSPANEL .....	20
4. PROGRAMMER .....	21
5. TILVALG .....	22
6. FØR IBRUGTAGNING .....	22
7. DAGLIG BRUG .....	25
8. RÅD .....	26
9. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING .....	27
10. FEJLFINDING .....	29
11. TEKNISK INFORMATION .....	30

## FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en ulastelig funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

**Besøg vores websted for at:**



Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, serviceinformation:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registrere dit produkt for bedre service:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Købe tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDEPLEJE OG SERVICE

Vi anbefaler brugen af originale reservedele.  
Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter service.  
Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt. Model, PNC, Serienummer.



Advarsel /Forsigtig-Sikkerhedsanvisninger.



Generelle oplysninger og tips



Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

# 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis apparatet installeres forkert og anvendelsen forårsager skade. Opbevar altid brugsanvisningen sammen med apparatet til eventuel fremtidig brug.

## 1.1 Sikkerhed for børn og andre udsatte personer



### ADVARSEL

Risiko for kvælning, personskade eller permanent invaliditet.

- Lad ikke personer, herunder børn, med nedsat fysisk sansesapparat, nedsatte mentale evner eller manglende erfaring og viden betjene maskinen. De skal være under opsyn af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed, eller instrueres i at bruge maskinen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn.
- Opbevar alle opvaskemidler utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn og husdyr komme tæt på apparatet, mens lugen er åben.
- Sørg for, at de elektriske data på typeskiltet svarer til strømforsyningen. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte en elektriker.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig tilslutningskontakt.
- Brug ikke multistik-adaptore og forlængerledninger.
- Pas på, du ikke beskadiger vægstikket og ledningen. Hvis der bliver behov for at udskifte apparatets netledning, skal det udføres af Electrolux Service A/S.
- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til elstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for apparatet ved at trække i ledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.
- Undgå at berøre netledningen eller netstikket, hvis du har våde hænder.
- Apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiverne.

## 1.2 Installation

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Stil eller brug ikke apparatet et sted, hvor temperaturen kommer under 0 °C.
- Følg den medfølgende brugsanvisning.
- Sørg for, apparatet er installeret under og opad stabile køkkenelementer.

## Tilslutning, el



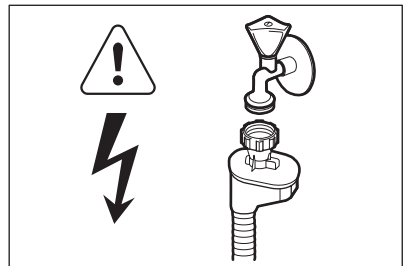
### ADVARSEL

Risiko for brand og elektrisk stød.

- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.

## Tilslutning, vand

- Pas på du ikke beskadiger vandslangene.
- Inden du tilslutter apparatet til nye rør eller rør, som ikke har været i brug i lang tid, skal du lade vandet løbe, indtil det bliver klart.
- Kontrollér, at der ikke er nogen utætheder, første gang du bruger apparatet.
- Tilløbsslangen har en sikkerhedsventil og en kappe med et indvendigt elka-bel.



**ADVARSEL**

Højspænding.

- Hvis tilløbsslangen beskadiges, skal stikket straks tages ud af stikkontakten. Kontakt det lokale servicecenter for at få udskiftet tilløbsslangen.

## 1.3 Brug

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelse, som f.eks.:
  - Kantineområder i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
  - Gæstehuse
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre miljøer af indkvarteringstypen
  - Miljøer af Bed and Breakfast-typen.

**ADVARSEL**

Risiko for personskade, forbrændinger, elektrisk stød eller brand.

- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Læg knive og bestik med skarpe spidser i bestikkurven med spidserne vendt nedad eller læg dem vandret.
- Lad ikke apparatets låge stå åben uden opsyn for at undgå, at nogen falder over den.

- Undgå at sidde eller stå på den åbne låge.
- Opvaskemidler er farlige. Følg sikkerhedsanvisningen på opvaskemidlets emballage.
- Drik og leg ikke med vandet i apparatet.
- Tag ikke opvasken ud af apparatet, før opvaskeprogrammet er slut. Der kan være opvaskemiddel på servicet.
- Der kan komme meget varm damp ud af apparatet, hvis du åbner lågen, mens programmet er i gang.
- Undlad at bruge brændbare produkter eller ting, der er fugtet med brændbare produkter, i apparatet eller i nærheden af eller på dette.
- Undlad at bruge højtryksrensere eller damp til at rengøre apparatet.

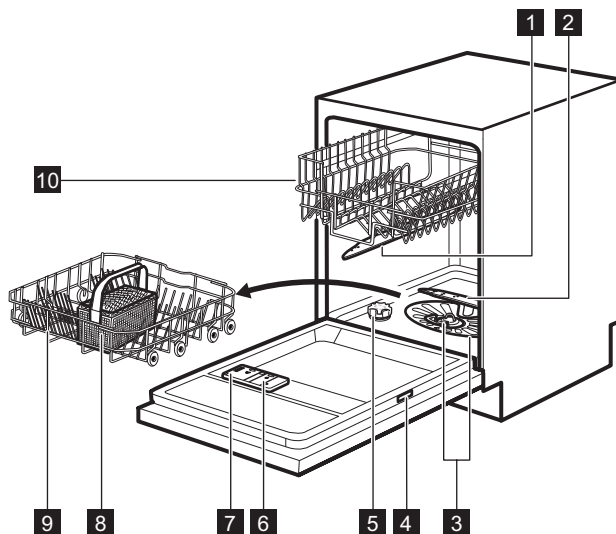
## 1.4 Bortskaffelse

**ADVARSEL**

Risiko for personskade eller kvælning.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip elledningen af, og kassér den.
- Fjern lågens lås, så børn og kæledyr ikke kan blive lukket inde i apparatet.

## 2. PRODUKTBESKRIVELSE



**1** Øverste spulearm

**2** Nederste spulearm

**3** Filtre

**4** Mærkeplade

**5** Saltbeholder

**6** Beholder til afspændingsmiddel

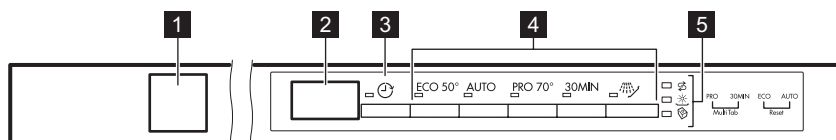
**7** Beholder til vaskemiddel

**8** Bestikkur

**9** Nederste kurv

**10** Øverste kurv

## 3. BETJENINGSPANEL





**1** Til-/fra-knap


**2** Display

**3** Knap til senere start


**4** Programknapper

**5** Lamper

Lamper	Beskrivelse
	Salt-lampe. Denne lampe er altid slukket, når programmet er i gang.
	Lampe for afspændingsmiddel. Denne lampe er altid slukket, når programmet er i gang.

Lamper	Beskrivelse
	Multitab-lampe.

## 4. PROGRAMMER

Program <sup>1)</sup>	Grad af snavs Type af vask	Program- faser	Varig- hed (min)	Energi (kWh)	Vand (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Normalt snavs- set Service og bestik	Forskyl Opvask 50 °C Skylninger Affugtning	195	0.91	9.9
<b>AUTO</b> <sup>3)</sup>	Alt Service, be- stik, kogegrej	Forskyl Vask fra 45 °C til 70 °C Skylninger Affugtning	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
<b>PRO</b> <sup>4)</sup>	Meget snavs- set Service, be- stik, kogegrej	Forskyl Opvask 70 °C Skylninger Affugtning	140 - 160	1.3 - 1.5	13 - 15
<b>30MIN</b> <sup>5)</sup>	Frisk snavsset Service og bestik	Opvask 60 °C Skylning	30	0.8	9
 <sup>6)</sup>	Alt	Forskyl	14	0.1	4

- 1) Forbrugsværdierne kan variere alt efter vandtemperatur og -tryk, udsving i netspænding, tilvalg og opvaskens størrelse.
- 2) Med dette program får du den mest effektive brug af vand og energiforbrug til service og bestik med normalt snavs. (Dette er standardprogrammet til testgennemførsler).
- 3) Apparatet registrerer graden af snavs og mængden af genstande i kurvene. Temperaturen, mængden af vand, energiforbruget og programtiden justeres automatisk.
- 4) Programmet har et skylletrin med høj temperatur, hvilket giver bedre resultater for hygiejnen. Under skylletrinnet bliver temperaturen på 70 °C i 10 til 14 minutter.
- 5) Med dette program kan du vaske en opvask med frisk snavs. Det giver gode opvaskeresultater på kort tid.
- 6) Brug dette program til hurtigt skylning af tallerkener. Det forhindrer, at madrester sætter sig fast på tallerkenerne, og at der trænger ubehagelig lugt ud fra apparatet. Brug ikke opvaskemiddel til dette program.

### Oplysninger til testinstitutter

For alle nødvendige oplysninger til test, send en e-mail til:

**info.test@dishwasher-production.com**

Skriv produktnummeret (PNC) ned, som findes på mærkepladen.

## 5. TILVALG



Slå tilvalgene til eller fra, før et program startes. Du kan ikke slå tilvalgene til eller fra, mens opvaskesprogrammet kører.



Hvis der er indstillet et eller flere tilvalg, skal du kontrollere, at de relaterede kontrollamper er tændt, inden programmet starter.

### 5.1 Multitab

Brug kun dette tilvalg, når du anvender multitabletter.

Denne tilvalgsfunktion stopper automatisk tilsætning af afspændingsmiddel og salt. De tilhørende kontrollamper slukkes.

Programmets varighed kan forøges.

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at aktivere apparatet.
2. Sørg for, at apparatet er i indstillings-tilstand. Se "Indstilling og start af et program".
3. Tryk samtidigt på **PRO** og **30MIN**.
  - Multitab-lampen tændes.

**Hvis du stopper med at bruge multitabletter, skal du udføre følgende trin, før du begynder at bruge separat opvaskemiddel, afspændingsmiddel og filtersalt:**

1. Indstil blødgøringsanlæg til højeste niveau.
2. Sørg for, at saltbeholderen og beholderen til afspændingsmiddel er fuld.
3. Start det korteste program med et skylletrin uden opvaskemiddel og med tom maskine.
4. Indstil blødgøringsanlægget.
5. Justér doseringen af afspændingsmiddel.



Dette tilvalg kan ikke anvendes





### 5.2 Akustiske signaler

Lydsignalerne aktiveres, når apparatet har en fejl. Lydsignalerne kan ikke slås fra.

Der lyder også et lydssignal, når programmet er slut. Dette lydssignal er fra-koblet som standard, men det kan aktiveres.

#### Sådan aktiveres lydssignalet for programslut

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at aktivere apparatet. Sørg for, at apparatet er i indstillingstilstand. Se "Indstilling og start af et program".
2. Tryk på **ECO** og **AUTO**, og hold dem nede samtidigt, indtil kontrollamperne for , **ECO** og **AUTO** begynder at blinke.
3. Tryk på **AUTO**.
  - Lamperne  og **ECO** slukkes.
  - Lampen **AUTO** bliver ved med at blinke.
  - Displayet viser den aktuelle indstilling.

<b>ib</b>	Akustisk signal tændt.
-----------	------------------------

<b>0b</b>	Akustisk signal slukket.
-----------	--------------------------

4. Tryk på **AUTO** for at ændre indstilling.
5. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at deaktivere apparatet og bekræfte indstillingen.

## 6. FØR IBRUGTAGNING

1. Kontrollér, om det indstillede niveau for blødgøringsanlægget passer til

det lokale vands hårdhedsgrad. Hvis ikke, skal blødgøringsanlægget ind-

- stilles. Kontakt det lokale vandværk angående det lokale vands hårdhed.
2. Fyld saltbeholderen.
  3. Fyld beholderen til afspændingsmiddel.
  4. Åbn for vandhanen.

5. Der kan være rester af snavs fra produktionen i apparatet. Start et program for at fjerne dem. Brug ikke opvaskemiddel, og fyld ikke noget i kurvene.



## 6.1 Indstil blødgøringsanlægget



Vands hårdhedsgrad			Indstilling af blødgøringsanlæg	
Tyske grader (°dH)	Franske grader (°fH)	mmol/l	Clarke-grader	Niveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Fabriksindstilling.

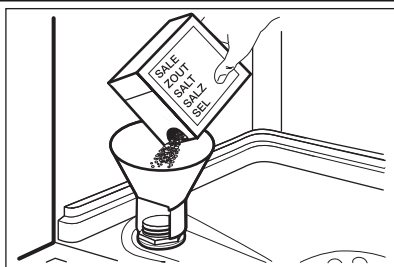
2) Brug ikke salt på dette niveau.

### Sådan justeres niveauet for blødgøringsanlægget

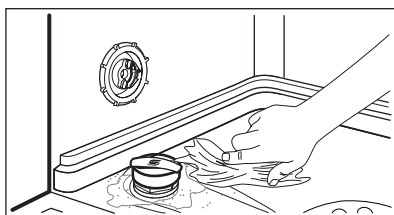
1. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at aktivere apparatet. Sørg for, at apparatet er i indstillingstilstand. Se "Indstilling og start af et program".
2. Tryk på **ECO** og **AUTO**, og hold dem nede samtidigt, indtil kontrol-lamperne for , **ECO** og **AUTO** begynder at blinke.
3. Tryk på -knappen.
  - Lamperne for knapperne **ECO** og **AUTO** slukkes.

- Lampen for knappen  bliver ved med at blinke.
  - Displayet viser den aktuelle indstilling af blødgøringsanlægget, f.eks. **5 L** = niveau 5.
4. Tryk på knappen  gentagne gange for at ændre indstillingen.
  5. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at deaktivere apparatet og bekræfte indstillingen.

## 6.2 Påfyldning af saltbeholderen



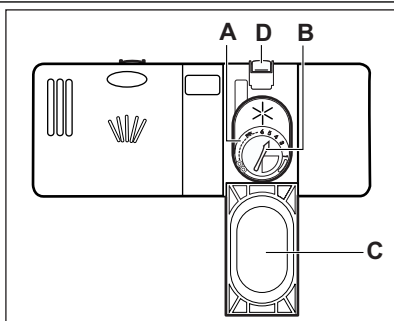
1. Drej hættten mod uret for at åbne saltbeholderen.
2. Hæld en liter vand i saltbeholderen (kun første gang).
3. Fyld saltbeholderen op med filter-salt.
4. Fjern salt rundt om saltbeholderens åbning.
5. Luk saltbeholderen ved at dreje hættten med uret.



### BEMÆRK

Der kan løbe vand og salt ud fra saltbeholderen, når du fylder den. Risiko for korrosion. Start et program efter at have fyldt saltbeholderen for at undgå dette.

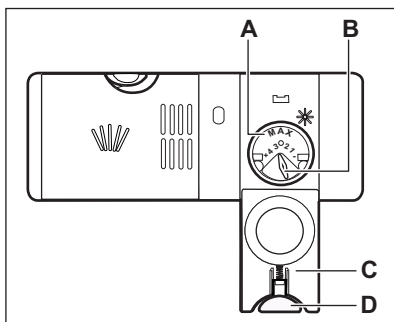
## 6.3 Påfyldning af beholderen til afspændingsmiddel



1. Tryk på udløserknappen (D) for at åbne lågen (C).
2. Fyld kun beholderen til afspændingsmiddel (A) op til "max"-mærket.
3. Tør spildt afspændingsmiddel op med en sugende klud, så der ikke dannes for meget skum.
4. Luk lågen. Sørg for, at udløserknappen låses på plads.



Du kan stille vælgerknappen for mængden (B) mellem position 1 (laveste mængde) og position 4 eller 6 (største mængde).

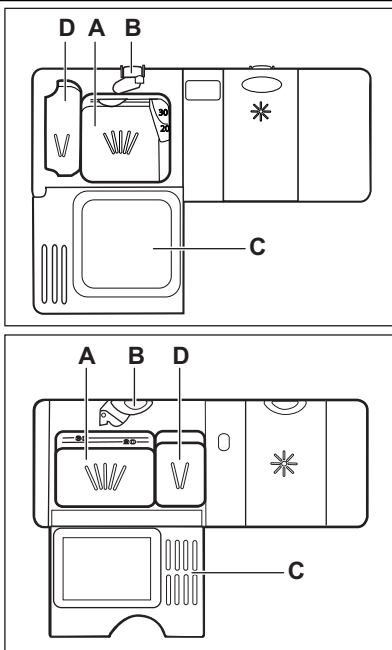




## 7. DAGLIG BRUG

1. Åbn for vandhanen.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at aktivere apparatet. Sørg for, at apparatet er i indstillingstilstand. Se "Indstilling og start af et program".
  - Hvis lampen for salt er tændt, så påfyld saltbeholderen.
  - Fyld beholderen til afspændingsmiddel, hvis lampen for afspændingsmiddel lyser.
3. Fyld kurvene.
4. Påfyld opvaskemiddel.
  - Aktiver multitab-funktionen, hvis du bruger Multitabletter.
5. Vælg og start det rette program til opvaskens art og graden af snavs.

### 7.1 Brug af opvaskemiddel



1. Tryk på udløserknappen (B) for at åbne lågen (C).
2. Fyld opvaskemiddel i rummet til opvaskemiddel (A).
3. Hvis programmet har et trin med forvask, anbringes en lille mængde opvaskemiddel i rummet (D).
4. Læg tabletten i rummet til opvaskemiddel (A), hvis du bruger opvaske-tabletter.
5. Luk lågen. Sørg for, at udløserknappen låses på plads.

### 7.2 Indstilling og start af et program

#### Auto Off-funktionen

For at mindske energiforbruget slukker denne funktion automatisk for apparatet nogle få minutter efter:

- Du ikke har lukket lågen for at starte programmet.
- Programmet er færdigt.

#### Indstillingsfunktion



Ved visse indstillinger er det nødvendigt, at apparatet er i indstillingsfunktion. Apparatet er i indstillingsfunktion efter aktiveringen, lampen **ECO** er tændt, og displayet viser programmets varighed.

Hvis betjeningspanelet ikke viser dette, skal du trykke samtidigt på **ECO** og **AUTO** og holde dem nede, indtil lampen **ECO** tændes.

## Start af et program uden senere start

1. Åbn for vandhanen.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at aktivere apparatet. Kontrollampen for programmet **ECO** tændes. Displayet viser programmets varighed.
3. Indstil et program.
  - Luk apparatets låge, hvis du ønsker at starte programmet **ECO**.
  - Tryk på knappen for det ønskede program, hvis du ønsker at indstille et andet program. Displayet viser programmets varighed.
4. Luk døren på maskinen. Programmet starter. Programmets varighed begynder at gå ned i trin på 1 minut.

## Start af et program med senere start

1. Indstil programmet.
2. Tryk på  en eller flere gange, indtil displayet viser den ønskede udskydelse (fra 1-24 timer).
  - Displayet viser den udskudt tid.
  -  -lampen giver sig til at lyse.
3. Luk døren på maskinen. Nedtællingen begynder.
  - Når nedtællingen er slut, starter programmet.

## Åbning af lågen, mens apparatet er i gang

Hvis du åbner lågen, stopper apparatet. Når lågen lukkes igen, fortsætter apparatet fra det sted, hvor det blev afbrudt.

## Annullering af den senere start, mens nedtællingen er i gang

Når du annullerer udskudt start, skal du indstille programmet og tilvalgene igen.

1. Tryk på **ECO** og **AUTO**, og hold dem nede på samme tid, indtil **ECO**-kontrollampen tændes.

## Annullering af program

1. Tryk på **ECO** og **AUTO**, og hold dem nede på samme tid, indtil **ECO**-kontrollampen tændes.



Sørg for, at der er opvaskemiddel i beholderen til opvaskemiddel, inden der startes et nyt program.

## Ved programslut

Når programmet er færdigt, viser displayet 0:00.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen, eller vent på, at Auto Off-funktionen slukker apparatet automatisk.
2. Luk for vandhanen.

## Vigtigt!

- Lad opvasken køle af, før du tager den ud af apparatet. Tallerkener m.m. er skrøbelige, når de er meget varme.
- Tøm først nederste kurv og derefter øverste kurv.
- Der kan være vand på apparatets sider og låge. Det rustfri stål køler hurtigere af end tallerkenerne.

## 8. RÅD

### 8.1 Blødgøringsmiddel

Hårdt vand indeholder en høj mængde af mineraler, som kan skade apparatet og give dårlige opvaskeresultater. Blødgøringsanlægget neutraliserer disse mineraler.

Filtersaltet holder blødgøringsanlægget rent og i god stand. Det er vigtigt at vælge det rette niveau for blødgøringsmiddel. Det sikrer, at blødgøringsanlægget bruger den korrekte mængde filtersalt og vand.

## 8.2 Fyldning af kurvene



Se den medfølgende folder med eksempler på, hvordan du fylder kurvene.

- Brug kun apparatet til at vaske genstande, som kan vaskes i opvaskemaskine.
- Kom ikke genstande af træ, horn, aluminium, tin og kobber i opvaskemaskinen.
- Anbring ikke ting i opvaskemaskinen, som kan opsuge vand (svampe, klude).
- Fjern tiloversbleven mad fra tingene.
- For nemt at fjerne tiloversbleven brændt mad skal du sætte gryder og pander i vand, før du anbringer dem i maskinen.
- Stil hule ting (f.eks. kopper, glas og gryder) med åbningen nedad.
- Sørg for, at bestik og tallerkener m.m. ikke står tæt op ad hinanden. Bland skeer med andet bestik.
- Sørg for, at glas ikke rører andre glas.
- Læg de små ting i bestikkurven.
- Læg de lette ting i øverste kurv. Sørg for, at de ikke kan flytte sig.
- Sørg for, at spulearmene kan bevæge sig frit, før du starter et opvaskeprogram.

## 8.3 Brug af salt, afspændingsmiddel og opvaskemiddel

- Brug kun salt, afspændingsmiddel og opvaskemiddel til opvaskemaskine. Andre produkter kan skade apparatet.

- Afspændingsmidlet hjælper med at tørre servicet under den sidste skylle-fase, så det ikke får striber og pletter.
- Multitabletterne indeholder opvaskevaskemiddel, afspændingsmiddel og andre tilsætningsmidler. Sørg for, at disse opvasketabs kan anvendes til det lokale vands hårdhedsgrad. Se vejledningerne på produktets emballage.
- Opvasketabs opløses ikke helt med korte programmer. Det anbefales, at du benytter opvasketabs til lange programmer for at undgå rester af opvaskemidler på bordservicet.



Brug ikke mere end den angivne mængde. Følg anvisningerne på opvaskemidlets emballage.

## 8.4 Før programmet startes

### Kontroller, at:

- Filtre er rent og korrekt sat i.
- Spulearmene ikke er tilstoppet.
- Genstandene er lagt korrekt i kurvene.
- Det valgte program passer til opvaskens art og graden af snavs.
- Der anvendes den rette mængde opvaskemiddel.
- Der opvaskesalt og afspændingsmiddel (medmindre du bruger multitabletter).
- Hætten til saltbeholderen er spændt.

# 9. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



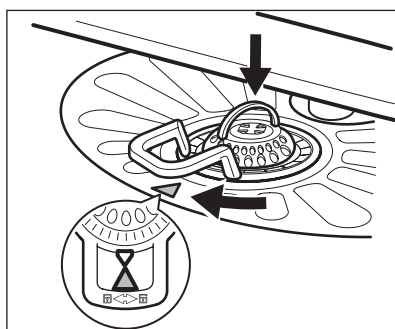
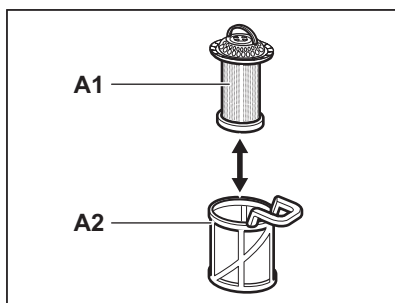
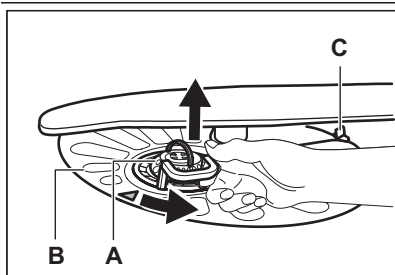
### ADVARSEL

Sluk for apparatet, og tag stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse.



Tilsmudsede filtre og tilstoppede spulearme forringer vaskeresultaterne. Kontrollér dem jævnligt og rengør dem, om nødvendigt.

## 9.1 Rengøring af filtre



1. Drej filteret (A) mod uret, og tag det ud.
2. Filteret (A) skilles ad ved at trække delen (A1) og (A2) fra hinanden.
3. Fjern filteret (B).
4. Vask filteret med vand.
5. Inden du sætter filteret (B) på plads, skal du sørge for, at der ikke er madrester eller snavs i eller omkring bundkarets kant.
6. Sørg for at placere filteret (B) korrekt under de 2 skinner (C).
7. Saml filteret (A), og sæt det på plads i filteret (B). Drej det med uret, indtil det klikker på plads.

**i** Hvis filtrene sidder forkert, kan det give dårlige opvaskeresultater og beskadige apparatet.

## 9.2 Rengøring af spulearme

Fjern ikke spulearmene.  
Hvis hullerne i spulearmene tilstoppes, kan det tiloversblevne snavs fjernes med en tynd, spids genstand.

## 9.3 Udvendig rengøring

Rengør apparatet med en fugtig, blød klud.

Brug kun et neutralt rengøringsmiddel.  
Brug ikke slibende midler, skuresvampe eller opløsningsmidler.

## 10. FEJLFINDING

Apparatet starter ikke eller stopper under drift.

Se følgende information for at finde en løsning på et problem, inden du kontakter service.

**Ved visse fejlfunktioner viser displayet en alarmkode:**

- **,10** - Apparatet tager ikke vand ind.

- **,20** - Apparatet tømmes ikke for vand.
- **,30** - Overløbssikringen er tændt



### ADVARSEL

Sluk for apparatet, inden du udfører eftersynet.

Fejl	Mulig løsning
Du kan ikke tænde for maskinen.	Sørg for, at netstikket er sat rigtigt i stikkontakten.
	Kontroller, at der ikke er sprunget en sikring i sikringsboksen.
Programmet starter ikke.	Kontroller, at maskinens låge er lukket.
	Hvis den udskudte start er indstillet, kan du annullere indstillingen eller vente på, at nedtællingen er færdig.
Apparatet ikke tager vand ind.	Kontroller, at der er åbnet for vandhanen.
	Sørg for, at vandtrykket ikke er for lavt. Kontakt det lokale vandværk for at få disse oplysninger.
	Kontroller, at vandhanen ikke er tilstoppet.
	Sørg for, at filteret i tilløbsslangen ikke er tilstoppet.
	Kontroller, at tilløbsslangen ikke er knækket eller bøjet.
Maskinen tømmes ikke for vand.	Kontroller, at vandlåsen ikke er tilstoppet.
	Kontroller, at afløbsslangen ikke er knækket eller bøjet.
Overløbssikringen er blevet udløst.	Luk for vandhanen, og kontakt det lokale servicecenter.

Tænd for maskinen, når det er kontrolleret. Programmet fortsætter det sted, hvor det blev afbrudt.

Kontakt det lokale servicecenter, hvis problemet opstår igen.

Kontakt det lokale servicecenter, hvis displayet viser andre alarmkoder.

### 10.1 Opvaske- og tørringsresultaterne er utilfredsstillende

#### Hvidlige striber eller en blålig belægning på glas og service.

- Der er for meget afspændingsmiddel. Juster afspændingsmiddelvælgeren til et lavere niveau.
- Der er brugt for meget opvaskemiddel.

### Pletter og tørre vandstænk på glas og tallerkner

- Der er for lidt afspændingsmiddel. Juster afspændingsmiddelvælgeren til et højere niveau.
- Det kan skyldes kvaliteten af opvaske-midlet.

### Tallerkner er våde

- Programmet er uden tørring eller tør-ring ved lav temperatur.
- Beholderen til afspændingsmiddel er tom.
- Det kan skyldes kvaliteten af afspæn-dingsmidlet.
- Det kan skyldes kvaliteten af Multita-bletterne. Prøv et andet mærke eller aktiver beholderen til afspændings-midlet sammen med multitabletterne.



Læs 'VEJLEDNING OG TIPS' om andre mulige årsager.

## 10.2 Sådan aktiveres beholderen til afspændingsmiddel

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at aktivere apparatet. Sørg for, at apparatet er i indstillingstilstand. Se "Indstilling og start af et program".

2. Tryk på **ECO** og **AUTO**, og hold dem nede samtidigt, indtil kontrol-lamperne for , **ECO** og **AUTO** begynder at blinke.

3. Tryk på **ECO**.

- Lamperne  og **AUTO** sluk-kes.
- Lampen **ECO** bliver ved med at blinke.
- Displayet viser den aktuelle indstil-ling.

**0 d** Beholderen til afspæn-dingsmiddel er deaktive-ret.

**1 d** Beholderen til afspæn-dingsmiddel er aktiveret.

4. Tryk på **ECO** for at ændre indstil-ling.
5. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at deaktivere apparatet og bekræfte indstillingen.
6. Justér doseringen af afspændings-middel.
7. Fyld beholderen til afspændingsmid-del.


## 11. TEKNISK INFORMATION


Mål	Højde/Bredde/Dybde (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Tilslutning, el	Se typeskiltet.	
	Spænding	220-240 V
	Frekvens	50 Hz
Vandtilførselens tryk	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vandtilførsel <sup>1)</sup>	Koldt vand eller varmt vand <sup>2)</sup>	Maks. 60 °C
Kapacitet	Antal kuverter	12
Strømforbrug	Efterladt tændt-tilstand	0.99 W
	Sluk-tilstand	0.10 W

<sup>1)</sup> Forbind tilløbsslangen til en vandtilslutning/lukkeventil med et 3/4"-gevind.

<sup>2)</sup> Hvis det varme vand leveres af alternative energikilder (f.eks. solfångere, solceller eller vindenergi), bruges tilslutning til varmt vand for at spare på energien.

## 12. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet  . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke

apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

## INHOUD

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	33
2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT .....	35
3. BEDIENINGSPANEEL .....	35
4. PROGRAMMA'S .....	36
5. OPTIES .....	37
6. VOOR HET EERSTE GEBRUIK .....	38
7. DAGELIJKS GEBRUIK .....	40
8. AANWIJZINGEN EN TIPS .....	42
9. ONDERHOUD EN REINIGING .....	43
10. PROBLEEMOPLOSSING .....	44
11. TECHNISCHE INFORMATIE .....	46

## VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

**Ga naar onze website voor:**



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen en onderhoudsinformatie:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registreer uw product voor een betere service:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KLANTENSERVICE

Wij raden altijd het gebruik van originele onderdelen aan.

Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt.

De informatie staat op het typeplaatje. model, productnummer, serienummer.



Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinformatie.



Algemene informatie en tips



Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.



# 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

## 1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen



### WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking, letsel of permanente invaliditeit.

- Mensen, met inbegrip van kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat niet bedienen. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.

## 1.2 Montage

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

## Aansluiting op het elektriciteitsnet



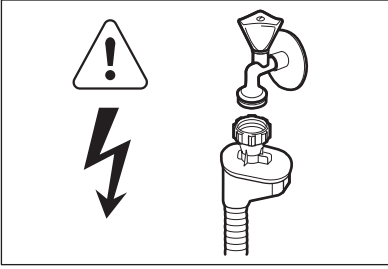
### WAARSCHUWING!

Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden geaard.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan MOET dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het aansluitnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Raak de stroomkabel of stekker niet aan met natte handen.
- Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.

## Aansluiting aan de waterleiding

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.

**WAARSCHUWING!**

Gevaarlijke spanning.

- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

### 1.3 Gebruik van het apparaat

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
  - Boerderijen
  - Door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen
  - Bed-and-breakfast-accommodatie.

**WAARSCHUWING!**

Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.

- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.

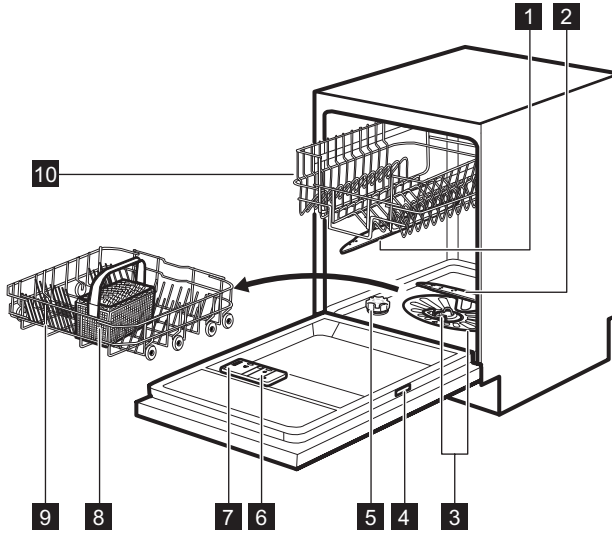
### 1.4 Verwijdering

**WAARSCHUWING!**

Gevaar voor letsel of verstikking.

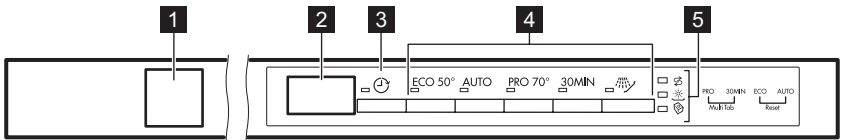
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

## 2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT




- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Bovenste sproeiarm | <b>6</b> Glansmiddeldoseerbakje |
| <b>2</b> Onderste sproeiarm | <b>7</b> Afwasmiddeldoseerbakje |
| <b>3</b> Filters            | <b>8</b> Bestekkorf             |
| <b>4</b> Typeplaatje        | <b>9</b> Onderkorf              |
| <b>5</b> Zoutreservoir      | <b>10</b> Bovenkorf             |

## 3. BEDIENINGSPANEEL




- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| <b>1</b> Aan/uit-toets      | <b>4</b> Programmakeuzetoetsen |
| <b>2</b> Weergave           | <b>5</b> Indicatielampjes      |
| <b>3</b> Toets startuitstel |                                |

Indicatie-lampjes	Beschrijving
	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

Indicatie-lampjes	Beschrijving
	Multitab-indicatielampje.

## 4. PROGRAMMA'S

Programma <sup>1)</sup>	Mate van vervuiling Type lading	Programma fasen	Programma-duur (min)	Energie (kWh)	Water (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	Voorspoelen Afwassen 50 °C Spoelgangen Drogen	195	0.91	9.9
<b>AUTO</b> <sup>3)</sup>	Alles Serviesgoed, bestek en pannen	Voorspoelen Wassen van 45 °C tot 70 °C Spoelgangen Drogen	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
<b>PRO</b> <sup>4)</sup>	Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pannen	Voorspoelen Afwassen 70 °C Spoelgangen Drogen	140 - 160	1.3 - 1.5	13 - 15
<b>30MIN</b> <sup>5)</sup>	Pas bevuild Serviesgoed en bestek	Afwassen 60 °C Spoeling	30	0.8	9
 <sup>6)</sup>	Alles	Voorspoelen	14	0.1	4

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

2) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten.)

3) Het apparaat detecteert de mate van vervuiling en de hoeveelheid serviesgoed in de korven. De temperatuur en hoeveelheid water, het energieverbruik en de programmaduur worden automatisch aangepast.

4) Dit programma heeft een spoelfase bij hoge temperatuur voor betere resultaten voor de hygiëne. Tijdens de spoelfase blijft de temperatuur gedurende 10 tot 14 minuten op 70 °C.

5) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.

6) Gebruik dit programma om het serviesgoed snel te spoelen. Hierdoor kunnen voedselresten niet aan het serviesgoed vastkoeken en ontstaan er geen vieze geurtjes in het apparaat.

U hoeft voor dit programma geen vaatwasmiddel te gebruiken.



### Aanwijzingen voor testinstituten

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

**info.test@dishwasher-production.com**

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

## 5. OPTIES

-  Schakel de opties in of uit, voordat u een programma start. U kunt de opties niet inschakelen of uitschakelen als er een programma bezig is.
-  Zorg er als één of meerdere opties worden ingesteld voor dat de bijbehorende lampjes branden voordat het programma start.

### 5.1 Multitab

Activeer deze optie alleen als u alles-in-1-tabletten gebruikt.

Deze optie stopt de toevoeging van glansmiddel en zout. De bijbehorende indicatielampje gaat uit.



De programmaduur kan toenemen.

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
2. Zorg ervoor dat het apparaat in de instelmodus staat, zie 'Een programma instellen en starten'.
3. Druk tegelijk op de toetsen **PRO** en **30MIN**.
  - Multitab-indicatielampje gaat branden.

**Voer deze stappen uit als u stopt met het gebruik van gecombineerde afwastabletten en voordat u begint met het gebruik van afzonderlijk vaatwasmiddel, glansmiddel en regenererzout:**

1. Stel de waterontharder in op het hoogste niveau.
2. Zorg ervoor dat het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase, zonder vaatwasmiddel en zonder vaat.

4. Stel de waterontharder af op de waterhardheid in uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.



 Deze optie is niet van toepassing op .

### 5.2 Geluidssignalen

Het geluidssignaal klinkt als het apparaat een storing heeft. Het is niet mogelijk dit geluidssignaal uit te schakelen.

Na het beëindigen van het programma klinkt er tevens een geluidssignaal. Dit geluidssignaal is standaard uitgeschakeld, maar kan worden geactiveerd.

#### Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.
2. Indrukken en tegelijkertijd **ECO** en **AUTO** ingedrukt houden tot de lampjes van , **ECO** en **AUTO** gaan knipperen.
3. Druk op **AUTO**.
  - De  en **ECO** lampjes gaan uit.
  - De aanduiding **AUTO** blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling.

<b>1b</b>	Geluidssignaal aan.
-----------	---------------------

<b>0b</b>	Geluidssignaal uit.
-----------	---------------------

4. Druk op **AUTO** om de instelling te wijzigen.

5. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

## 6. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Als dat niet het geval is, stelt u de waterontharder in. Neem contact op met uw plaatselijke waterinstantie voor informatie over de hardheid van het water in uw omgeving.
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Er kunnen afwasmiddelen in het apparaat achtergebleven zijn. Start een programma om dit te verwijderen. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

### 6.1 De waterontharder instellen

Waterhardheid				Waterontharder afstelling
Duitse graden (°dH)	Franse graden (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Niveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)

1) Fabrieksinstelling

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

#### Het instellen van het niveau van de waterontharder

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.
2. Houd **ECO** en **AUTO** tegelijkertijd ingedrukt totdat de indicatie-

lampjes van , **ECO** en **AUTO** gaan knipperen.

3. Als u op de toets  drukt:
  - De lampjes van de toetsen **ECO** en **AUTO** gaan uit.
  - Het indicatielampje van toets  blijft knipperen.

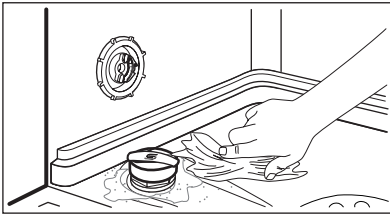
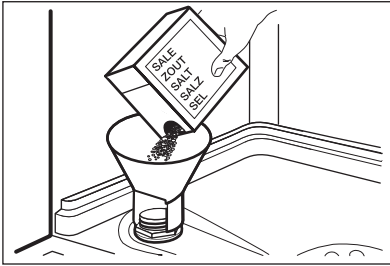
- Het display toont de huidige instelling van de waterontharder, bijv.

5 L = niveau 5.

4. Druk herhaaldelijk op  om de instelling te wijzigen.

5. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

## 6.2 Het zoutreservoir vullen



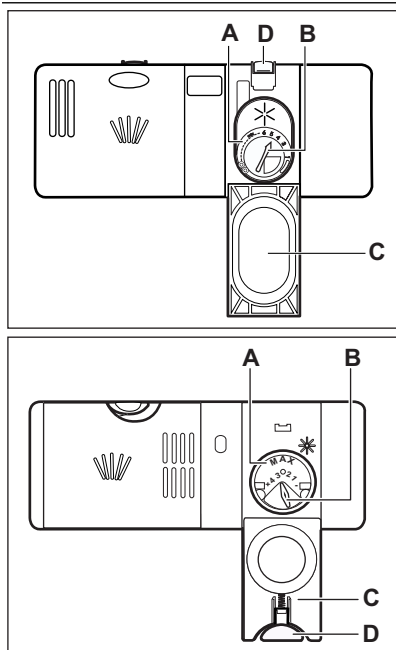
1. Draai de dop linksom om het zoutreservoir te openen.
2. Doe een liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).
3. Vul het zoutreservoir met regenererzout.
4. Verwijder het zout rond de opening van het zoutreservoir.
5. Draai de dop rechtsoom om het zoutreservoir te sluiten.



### LET OP!

Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen een programma nadat u het zoutreservoir heeft bijgevuld.

## 6.3 Het glansmiddeldoseerbakje vullen



1. Druk op de ontgrendelknop (**D**) om het deksel (**C**) te openen.
2. Vul het glansmiddeldoseerbakje (**A**) niet verder dan de aanduiding 'max'.
3. Verwijder gemorst glansmiddel met een absorberend doekje om te voorkomen dat er te veel schuim ontstaat.
4. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.



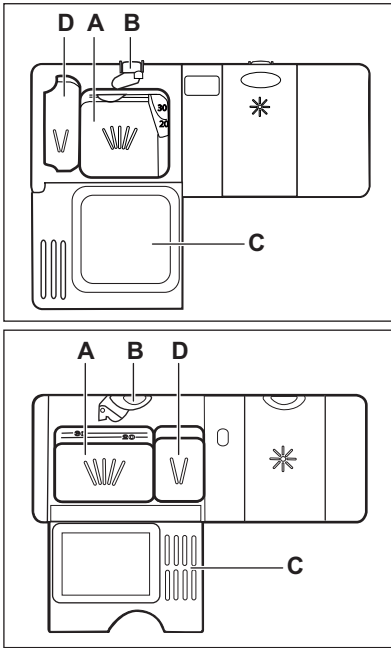
U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid (**B**) instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 of 6 (hoogste hoeveelheid).

## 7. DAGELIJKS GEBRUIK

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg ervoor dat het apparaat in de instelmodus staat, zie 'Een programma instellen en starten'.
  - Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
  - Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.
3. Ruim de korven in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe.
  - Activeer de multitabfunctie als u gecombineerde afwastabletten gebruikt.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.



## 7.1 Vaatwasmiddel gebruiken



1. Druk op de ontgrendelknop (B) om het deksel (C) te openen.
2. Doe het vaatwasmiddel in het doseerbakje (A) .
3. Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (D).
4. Als u vaatwastabletten gebruikt, plaatst u deze in het doseerbakje (A).
5. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.

## 7.2 Een programma instellen en starten

### De Auto Off-functie

Om het energieverbruik te verlagen, schakelt deze functie het apparaat automatisch na een paar minuten uit als:

- U de deur hebt gesloten om het programma te starten.
- Het programma is voltooid.

### Instelmodus



Bij sommige instellingen moet het apparaat in de instelmodus worden gezet. Het apparaat staat in de instelmodus als na de activering het indicatielampje en de duur van het programma **ECO** branden.

Als dit niet op het bedieningspaneel wordt aangegeven, houdt u tegelijkertijd **ECO** en **AUTO** ingedrukt tot het indicatielampje van **ECO** gaat branden.

### Een programma starten zonder een uitgestelde start

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Het lampje van het programma **ECO** gaat branden. Op het display wordt de duur van het programma weergegeven.
3. Stel een programma in.
  - Als u het programma **ECO** wilt starten, sluit u de deur van het apparaat.
  - Als u een ander programma wilt instellen, druk dan op de knop van het programma dat u wilt instellen. Op het display wordt de duur van het programma weergegeven.
4. Sluit de deur van het apparaat. Het programma wordt gestart. De programmaduur neemt af in stappen van 1 minuut.

## Een programma starten met een uitgestelde start

1. Stel het programma in.
2. Blijf op  drukken tot het display de uitgestelde tijd toont die u wilt instellen (van 1 tot 24 uur).
  - Op de display verschijnt de uitstel-tijd.
  - Het indicatielampje  gaat branden.
3. Sluit de deur van het apparaat. Het aftellen start.
  - Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

## De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.


## De uitgestelde start annuleren tijdens het aftellen

Als u de uitgestelde start annuleert, moet u het programma en de opties opnieuw instellen.

1. Houd tegelijkertijd **ECO** en **AUTO** ingedrukt tot het indicatielampje **ECO** aan gaat.

## Het programma annuleren

1. Houd tegelijkertijd **ECO** en **AUTO** ingedrukt tot het indicatielampje **ECO** aan gaat.

 Controleer of er vaatwasmiddel in het vaatwasmiddeldoseerbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

## aan het einde van het programma

Nadat het programma is voltooid, verschijnt 0:00 op het display.

1. Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de Auto Off-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld.
2. Draai de waterkraan dicht.

### Let op

- Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigen.
- Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.
- Er kan water liggen aan de zijkanten en op de deur van het apparaat. Roestvrij staal koelt sneller af dan borden.

# 8. AANWIJZINGEN EN TIPS

## 8.1 De waterontharder

Hard water bevat een grote hoeveelheid mineralen die schade aan het apparaat en slechte schoonmaakresultaten kan veroorzaken. De waterontharder neutraliseert deze mineralen.

Het regenererzout houdt de waterontharder schoon en in goede staat. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen. Dit zorgt ervoor dat de waterontharder de juiste hoeveelheid regenererzout en water gebruikt.

## 8.2 De korven inruimen

 Zie de meegeleverde folder voor voorbeelden van het inruimen van de korven.

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.

- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Voor het gemakkelijk verwijderen van aangebrande voedselresten weekt u de pannen eerst in water voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in de bovenste korf. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een programma start.

### 8.3 Met behulp van zout, glansmiddel en afwasmiddel

- Gebruik alleen zout, glansmiddel en afwasmiddel voor afwasautomaten. Andere producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Het glansmiddel helpt om tijdens de laatste spoelfase het servies te drogen zonder strepen en vlekken.
- Gecombineerde afwastabletten bevatten vaatwasmiddel, glansmiddel en

andere middelen. Zorg ervoor dat deze tabletten geschikt zijn voor de waterhardheid in uw omgeving. Zie de instructies op de verpakking van de producten.

- Vaatwastabletten worden bij korte programma's niet helemaal opgelost. Wij bevelen u aan de tabletten alleen bij lange programma's te gebruiken, om restjes afwasmiddel op uw serviesgoed te voorkomen.



Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

### 8.4 Voor het starten van een programma

#### Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevulling.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.
- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.

## 9. ONDERHOUD EN REINIGING



#### WAARSCHUWING!

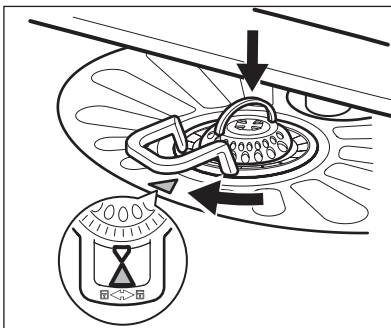
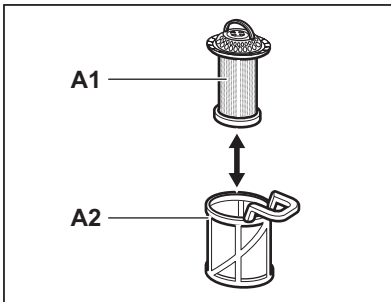
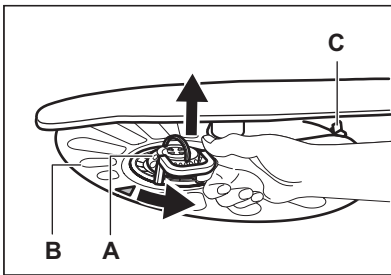
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.



Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten.

Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

## 9.1 De filters reinigen



1. Draai het filter (A) linksom en verwijder het.
2. Haal om het filter (A) te demonteren, (A1) en (A2) uit elkaar.
3. Verwijder het filter (B).
4. Reinig de filters met water.
5. Zorg er voordat u het filter (B) terugplaatst voor dat er geen etensresten of vuil in en rond de rand van de opvangbak zit.
6. Zorg ervoor dat het filter (B) juist wordt geplaatst onder de 2 geleiders (C).
7. Monteer het filter (A) en zet het terug in filter (B). Rechtsom draaien tot het vastzit.



Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

## 9.2 De sproeiarmen reinigen

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen.

Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

## 9.3 Buitenkant reinigen

Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.

Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

# 10. PROBLEEMOPLOSSING

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking.

Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het oplossen van problemen.

**Bij sommige problemen wordt er op de display een alarmcode weergegeven:**

- **,10** - Het apparaat wordt niet gevuld met water.

- **,20** - Het apparaat pompt geen water weg.
- **,30** - Het beschermingssysteem tegen waterlekage is in werking getreden.



**WAARSCHUWING!**

Schakel het apparaat uit voordat u controles uitvoert.

Storing	Mogelijke oplossing
U kunt het apparaat niet inschakelen.	Zorg dat de stekker in het stopcontact is gestoken.  Zorg ervoor dat er geen beschadigde zekering in de zekeringkast is.
Het programma start niet.	Zorg ervoor dat de deur van het apparaat dicht is.  Annuleer als de uitgestelde start is ingesteld deze instelling of wacht tot het aftellen is afgelopen.
Het apparaat wordt niet met water gevuld.	Controleer of de waterkraan is geopend.  Zorg ervoor dat de druk van het water niet te hoog is. Neem, indien nodig, contact op met het lokale waterschap.  Controleer of de waterkraan niet verstopt is.  Zorg ervoor dat het filter in de toevoerslang niet verstopt is.  Zorg ervoor dat de toevoerslang niet is geknikt of gebogen.
Het apparaat pompt geen water weg.	Controleer of de afvoer van de gootsteen niet verstopt is.  Zorg ervoor dat de afvoerslang niet is geknikt of gebogen.
Het beschermingssysteem tegen lekkage is aan.	Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.

Schakel het apparaat na de controles in. Het programma gaat verder vanaf het punt waar het werd onderbroken. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze service-afdeling. Als de display andere alarmcodes aangeeft, neemt u contact op met onze service-afdeling.

**10.1 Als de afwas- en droogresultaten niet naar wens zijn**

**Witte strepen of een blauwe was op glazen en serviesgoed.**

- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Stel de keuzeschakelaar van het glansmiddel in op een lagere stand.
- Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.

### Vlekken en droog water komen op glazen en serviesgoed terecht.

- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is niet voldoende. Stel de keuzeschakelaar van het glansmiddel in op een hogere stand.
- De kwaliteit van het vaatwasmiddel kan de oorzaak zijn.

### Het serviesgoed is nat.

- Het afwasprogramma bevatte geen droogfase of een droogfase op lage temperatuur.
- Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.
- De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.
- De kwaliteit van de gecombineerde vaatwastabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de gecombineerde afwastabletten.





Zie 'AANWIJZINGEN EN TIPS' voor andere mogelijke oorzaken.

## 10.2 Het inschakelen van het glansmiddeldoseerbakje

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het ap-

paraat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.

2. Houd **ECO** en **AUTO** tegelijkertijd ingedrukt totdat de indicatielampjes van  **ECO** en **AUTO** beginnen te knipperen.
3. Druk op **ECO**.
  - De indicatielampjes  en **AUTO** gaan uit.
  - Het indicatielampje **ECO** blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling.

	Glansmiddeldoseerbakje uit.
	Glansmiddeldoseerbakje aan.

4. Druk op **ECO** om de instelling te wijzigen.
5. Druk op de aan-/uit-toets om het apparaat uit te schakelen en om de instelling te bevestigen.
6. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.
7. Vul het glansmiddeldoseerbakje.


## 11. TECHNISCHE INFORMATIE

Afmeting	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Aansluiting op het elektriciteitsnet	Zie het typeplaatje.	
	Voltage	220-240 V
	Tijd	50 Hz
Waterdruk	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Watertoevoer <sup>1)</sup>	Koud water of warm water <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Vermogen	Couverts	12
Energieverbruik	Modus aan	0.99 W
	Modus uit	0.10 W


<sup>1)</sup> Sluit de slang aan op een kraan met 3/4"-schroefdraad.

- 2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heatwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

## 12. MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en

elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

## SISUKORD

1. OHUTUSJUHISED . . . . .	49
2. SEADME KIRJELDUS . . . . .	50
3. JUHTPANEEL . . . . .	51
4. PROGRAMMID . . . . .	51
5. VALIKUD . . . . .	52
6. ENNE ESIMEST KASUTAMIST . . . . .	53
7. IGAPÄEVANE KASUTAMINE . . . . .	56
8. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID . . . . .	57
9. PUHASTUS JA HOOLDUS . . . . .	58
10. VEAOTSING . . . . .	59
11. TEHNILISED ANDMED . . . . .	61

## PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis tagab teile aastateks laitmatu toimimise ning lisasime teie elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

### Külastage meie veebisaiti:



Leiate nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse kohta:  
[www.aeg.com](http://www.aeg.com)



Võite registreerida oma toote parema teeninduse saamiseks:  
[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)



Saate osta lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed.

Andmed leiate andmesildilt. Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.



Hoiatus / oluline ohutusinfo.



Üldine info ja nõuanded



Keskkonnainfo

Jäetakse õigus teha muutusi.



# 1. OHUTUSJUHISED

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

## 1.1 Laste ja ohustatud inimeste turvalisus



### HOIATUS

Lämbumise, vigastuse või püsiva kahjustuse oht!

- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega füüsilise või sensoorse puudega inimestel ega isikutel, kel puuduvad selleks vajalikud kogemused või oskused. Kui nad seadet siiski kasutavad, peab neid selle töö juures jälgima isik, kes nende turvalisuse eest vastutab.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendid lastele kättesaamatuks.
- Hoidke puhastusvahendid lastele kättesaamatuks.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadme uksest eemal, kui see on avatud.

## 1.2 Paigaldamine

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Ärge paigaldage seadet ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Veenduge, et seade on paigaldatud kindlate konstruktsioonide alla ja kõrvale.

## Elektriühendus



### HOIATUS

Tulekahju- ja elektrilöögioht!

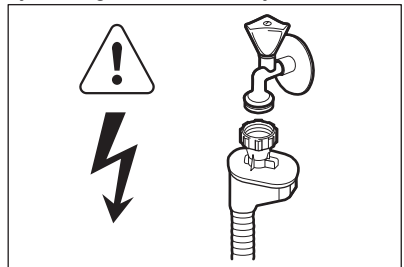
- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmesildil toodud elektrilised parameetrid vastavad voo-

luvõrgu näitajatele. Vastasel juhul võtke ühendust elektrikuga.

- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesat.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Kui seadme toitekaabel tuleb välja vahetada, siis pöörduge meie teeninduskeskusse.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet välja lülitades ärge tõmmake toitekaablist. Hoidke alati kinni toitepistikust.
- Ärge katsuge toitejuhet ega toitepistikut märgade kätega.
- See seade vastab EÜ direktiividele.

## Veeühendus

- Veenduge, et te veevoolikuid ei vigastaks.
- Enne seadme ühendamist uute torude või pikalt kasutamata torudega laske neist vett läbi voolata, kuni vesi jääb puhtaks.
- Seadme esmakordsel kasutamisel veenduge, et kusagil ei oleks lekkeid.
- Vee sisselaskevoolikul on kaitseklaapp ja kattega sisemine toitejuhe.



### HOIATUS

Ohtlik pinge.

- Kui vee sisselaskevoolikul on kahjustada saanud, eemaldage pistik kohe- selt seinakontaktist. Vee sisselaskevooliku asendamiseks võtke ühendust teeninduskeskusega.

## 1.3 Kasutamine

- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
  - kauplustes, kontorites ja mujal, kus on töötajatele mõeldud köögid;
  - talumajapidamistes;
  - hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades;
  - hommikusöögiga-tüüpi ööbimiskohades.



### HOIATUS

Vigastuse, põletuse või elektrilöögihoht!

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Pange noad ja teravate otsadega söögiriistad söögiriistade korvi otsaga alla poole või horisontaalasendis.
- Ärge jätke seadme ust lahti; vastasel korral võib keegi selle otsa komistada.
- Ärge avatud uksele istuge ega seiske.
- Nõudepesumasina pesuainet on ohtlikud. Järgige pesuainepakendil olevaid kasutusjuhiseid.

- Ärge jooge ega kasutage seadmes olnud vett.
- Ärge eemaldage nõusid seadmest enne, kui programm on lõppenud. Nõudele võib olla jäänud pesuainet.
- Kui avate ukse pesuprogrammi töötamise ajal, võib ukse vahelt välja paiskuda kuuma auru.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.

## 1.4 Jäätmekäitus

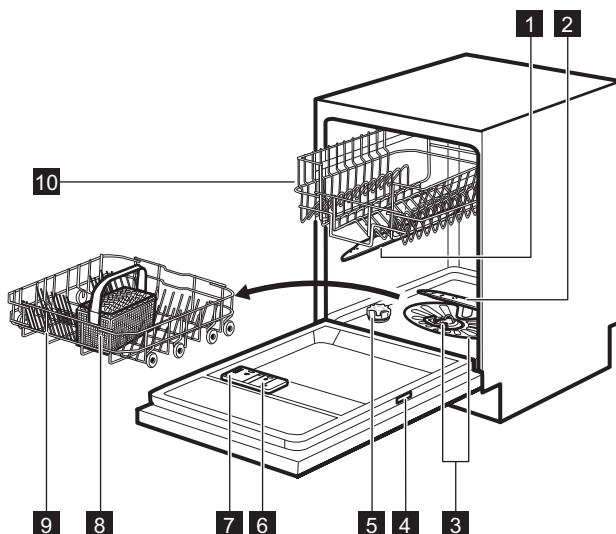


### HOIATUS

Lämbumis- või vigastusoht!

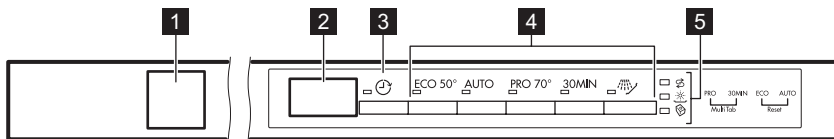
- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage seadme ukse fiksaator, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.

## 2. SEADME KIRJELDUS



- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 Ülemine pihustikonsool | 6 Loputusvahendi jaotur |
| 2 Alumine pihustikonsool | 7 Pesuaine jaotur       |
| 3 Filtrid                | 8 Söögiiristade korb    |
| 4 Andmesilt              | 9 Alumine korb          |
| 5 Soolamahuti            | 10 Ülemine korb         |

### 3. JUHTPANEEL




- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 1 Sisse/välja-nupp   | 4 Programminupud |
| 2 Ekraan             | 5 Indikaatorid   |
| 3 Viitkäivituse nupp |                  |

Indikaatorid	Kirjeldus
	Soolaindikaator. Programmi töötamise ajal on see indikaator alati väljas.
	Loputusvahendi indikaator. Programmi töötamise ajal on see indikaator alati väljas.
	Multitab-indikaator.

### 4. PROGRAMMID

Pro-gramm <sup>1)</sup>	Määrdu-mis-aste Nõude tüüp	Programmi faasid	Kestus (min)	Energia (kWh)	Vesi (l)
ECO <sup>2)</sup>	Tavaline määrumine Lauanõud ja söögiiristad	Eelpesu Pesu 50 °C Loputused Kuivatamine	195	0.91	9.9
<b>AUTO</b> 3)	Kõik Lauanõud, söögiiristad, potid ja pan-nid	Eelpesu Pesu alates 45 °C kuni 70 °C Loputused Kuivatamine	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14

Programm <sup>1)</sup>	Määrdu- misas- te Nõude tüüp	Programmi faasid	Kestus (min)	Energia (kWh)	Vesi (l)
PRO <sup>4)</sup>	Tugev määr- dumine Lauanõud, söögiiristad, potid ja pan- nid	Eelpesu Pesu 70 °C Loputused Kuivatamine	140 - 160	1.3 - 1.5	13 - 15
30MIN <sup>5)</sup>	Värske määr- dumine Lauanõud ja söögiiristad	Pesu 60 °C Loputus	30	0.8	9
 6)	Kõik	Eelpesu	14	0.1	4

- 1) Veeseurve ja -temperatuur, elektripinge kõikumine, erinevad valikud ja nõude kogus võivad tarbimisväärtusi mõjutada.
- 2) Selle programmiga kasutate te tavalise määrdu-  
misastmega lauanõude ja söögiiristade pesemiseks vett ja energiat kõige efektiivsemalt. (See on standardprogramm testimisasutustele.)
- 3) Seade tunneb ära korvides olevate esemete määrdu-  
misastme ja koguse. Vee temperatuuri ja kogust, energiatarvet ja programmi kestust reguleeritakse automaatselt.
- 4) Selle programmi puhul kasutatakse paremate hügieeniliste tulemuste saavutamiseks loputamisel kõrget temperatuuri. Loputusfaasi ajal püsib temperatuur 70 °C juures 10 kuni 14 minutit.
- 5) See programm sobib äsja kasutatud nõude pesemiseks. Seda kasutades saate head pesutulemused lühikese ajaga.
- 6) Kasutage seda programmi nõude kiireks loputamiseks. See hoiab ära toidujääkide kleepumise nõudele ja ebameeldiva lõhna tekkimise seadmes. Ärge kasutage selle programmi puhul pesuainet.

#### Teave testimisasutustele

Kogu vajaliku teabe saamiseks testimise kohta saatke meil aadressile:

**info.test@dishwasher-production.com**

Pange kirja tootenumber (PNC), mis asub andmeplaadil.

## 5. VALIKUD



Aktiveerige või deaktiveerige vali-  
kud enne programmi käivitamist.  
Programmi töötamise ajal ei ole  
võimalik valikuid aktiveerida või  
deaktiveerida.



Ühe või enama valiku seadmisel  
veenduge, et vastavad näidikud  
oleksid enne programmi käivitu-  
mist sees.

### 5.1 Multitab

Käivitage see valik ainult pesuaine kom-  
bineeritud pesutablette kasutades.  
See valik peatab loputusvahendi ja soola  
eraldumise. Vastavad indikaatorid on  
kustunud.

Programmi kestus võib pikeneda.

1. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada.

2. Veenduge, et seade oleks seadistusrežiimil, vt jaotist "Programmi valimine ja käivitamine".
3. Vajutage samaaegselt **PRO** ja **30MIN**.
  - Multitab-indikaator süttib.

**Kui te lõpetate kombineeritud pesutablettide kasutamise, siis enne pesuaine, loputusvahendi ja nõudepesumasina soola eraldi kasutama hakkamist tehke järgmist.**

1. Seadke veepehmedaja kõrgeimale tasemele.
2. Veenduge, et soolamahuti ja loputusvahendi jaotur on täis.
3. Käivitage kõige lühem programm loputusfaasiga ilma pesuaine ja nõudega.
4. Reguleerige veepehmedajat vastavalt oma piirkonna vee karedusele.
5. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.



See funktsioon ei ole kättesaadav





## 5.2 Helisignaalid

Helisignaali käivituvad, kui seadmel tekib rike. Neid helisignaale ei ole võimalik välja lülitada.

Programmi lõpus kõlab samuti helisignaali. Vaikimisi on see signaal välja lülitatud, aga selle saab sisse lülitada.

### Programmi lõpus kõlava helisignaali sisse lülitamine

1. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada. Veenduge, et seade oleks seadistusrežiimil, vt jaotist "Programmi valimine ja käivitamine".
2. Vajutage ja hoidke samaaegselt **ECO** ja **AUTO**, kuni indikaatorid , **ECO** ja **AUTO** hakkavad vilkuma.
3. Vajutage **AUTO**.
  - Indikaatorid  ja **ECO** kustuvad.
  - Indikaator **AUTO** jätkab vilkumist.
  - Ekraanil kuvatakse kehtiv seade.

<b>lb</b>	Helisignaali on sisse lülitatud.
<b>Ob</b>	Helisignaali on välja lülitatud.

4. Seadistuse muutmiseks vajutage nuppu **AUTO**.
5. Vajutage seadme väljalülitamiseks ja sätte kinnitamiseks sisse/välja-nuppu.

## 6. ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Kontrollige, kas veepehmedaja on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Vajadusel reguleerige veepehmedajat. Piirkonna vee kareduse kohta saate teavet kohalikul vee-ettevõttelt.
2. Täitke soolamahuti.
3. Täitke loputusvahendi jaotur.
4. Keerake veekraan lahti.
5. Seadmes võib olla tootmisjääke. Nende eemaldamiseks käivitage programm. Ärge kasutage pesuainet ega pange nõusid korvidesse.





## 6.1 Veepehmedaja reguleerimine

Vee karedus				Veepehmedaja reguleerimine
Saksa kraadid (°dH)	Prantsuse kraadid (°fH)	mmol/l	Clarke'i kraadid	Tasand
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	12)

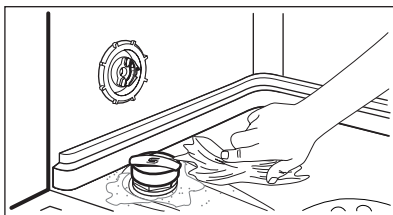
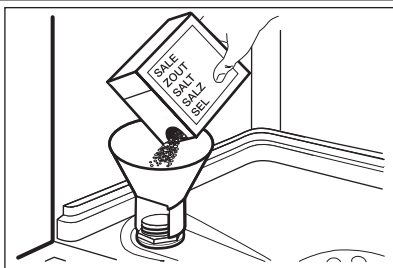
1) Tehaseseadistus.

2) Selle taseme puhul ärge soola kasutage.

### Veepehmedaja taseme reguleerimine

- Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada. Veenduge, et seade oleks seadistusrežiimil, vt jaotist "Programmi valimine ja käivitamine".
- Vajutage ja hoidke samaaegselt **ECO** ja **AUTO**, kuni indikaatorid , **ECO** ja **AUTO** hakkavad vilkuma.
- Vajutage nuppu .
- Nuppude **ECO** ja **AUTO** indikaatorid kustuvad.
- Nupu  indikaator jääb vilkuma.
- Ekraanil kuvatakse olemasolev veepehmedaja seade, näiteks **S L = 5. tase**.
- Seade muutmiseks vajutage korduvalt nuppu .
- Vajutage seadme väljalülitamiseks ja sätte kinnitamiseks sisse/välja-nuppu.

## 6.2 Soolamahuti täitmine



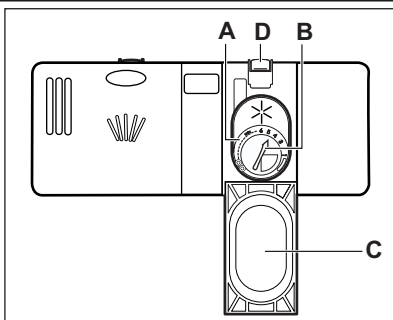
1. Keerake korki vastupäeva ja avage soolamahuti.
2. Valage soolamahutisse 1 liiter vett (ainult esimesel korral).
3. Täitke soolamahuti nõudepesumasinaga soolaga.
4. Eemaldage sool soolamahuti avause ümbert.
5. Soolamahuti sulgemiseks keerake selle korki päripäeva.



### ETTEVAATUST

Vesi ja sool võivad soolamahutist täitmise ajal välja tulla. Roosteoht! Selle vältimiseks käivitage pärast soolamahuti täitmist programm.

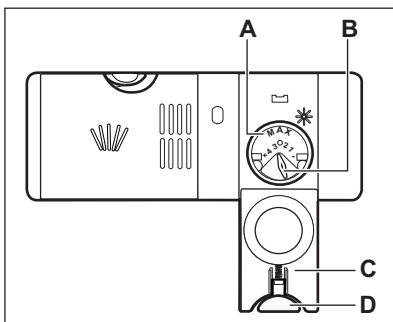
## 6.3 Loputusvahendi jaoturi täitmine



1. Vajutage vabastusnuppu (D), et avada kaas (C).
2. Täitke loputusvahendi jaotur (A) kuni tähiseni "max".
3. Eemaldage mahaläinud loputusvahend imava lapiga, et ei tekiks liiga palju vahtu.
4. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.



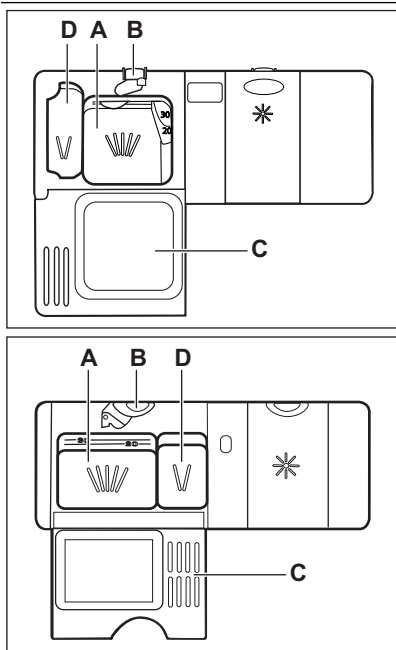
Aine eraldumiskogust määravat valikunuppu (B) saate keerata asendite 1 (väikseim kogus) ja 4 või 6 (suurim kogus) vahel.



## 7. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

1. Keerake veekraan lahti.
2. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade oleks käivitada. Veenduge, et seade oleks seadistusrežiimil, vt jaotist "Programmi valimine ja käivitamine".
  - Kui soolaindikaator põleb, täitke soolamahuti.
  - Kui loputusvahendi indikaator põleb, täitke loputusvahendi jaotur.
3. Pange nõud korvidesse.
4. Lisage pesuaine.
  - Kombi-pesutablettide kasutamisel aktiveerige multitab-valik.
5. Määrake ja käivitage nõude tüübile ja määratumisastmele vastav programm.

### 7.1 Pesuaine kasutamine



1. Vajutage vabastusnuppu (B), et avada kaas (C).
2. Pange pesuaine lahtrisse (A).
3. Kui programmil on eelpesutsükkel, pange väike kogus pesuainet ka lahtrisse (D).
4. Kui kasutate pesuainetablette, pange tablett lahtrisse (A).
5. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.

### 7.2 Programmi valimine ja käivitamine

#### Funktsioon Auto Off

Energitarbe vähendamiseks lülitab see funktsioon seadme automaatselt mõne minuti pärast välja järgmistel juhtudel.

- Kui te ei ole sulgenud ust, et programmi käivitada.
- Programmi lõppemisel.

#### Seadistusrežiim

Mõne valiku puhul on vajalik, et seade oleks seadistusrežiimis.



Seade on seadistusrežiimis, kui pärast sisselülitamist põleb indikaator **ECO** ja ekraanil kuvatakse programmi kestus. Kui juhtpaneelil sellist olekut ei kuvata, vajutage ja hoidke samaaegselt all **ECO** ja **AUTO**, kuni indikaator **ECO** süttib.



## Programmi käivitamine ilma viitkäivitusest

1. Keerake veekraan lahti.
2. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada. Süttib programmi **ECO** indikaator. Ekraanil kuvatakse programmi kestus.
3. Valige programm.
  - Kui soovite käivitada programmi **ECO**, sulgege seadme uks.
  - Kui soovite valida teise programmi, vajutage soovitud programmi nuppu. Ekraanil kuvatakse programmi kestus.
4. Sulgege seadme uks. Programm käivitub. Programmi kestuse näit hakkab vähenema 1-minutiliste sammudega.

## Programmi käivitamine viitkäivitusega

1. Valige programm.
2. Vajutage järjest -nuppu, kuni ekraanil kuvatakse soovitud viitkäivituse aeg (1 kuni 24 tundi).
  - Ekraanil kuvatakse viivituse aeg.
  - -indikaator süttib.
3. Sulgege seadme uks. Pöördloendus käivitub.
  - Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub programm.

## Ukse avamine seadme töö ajal

Kui te ukse avate, katkeb seadme töö. Kui panete ukse uuesti kinni, jätkub seadme töö kohast, kus see katkes.


## Viitkäivituse tühistamine pöördloenduse ajal

Viitkäivituse tühistamisel tuleb programm ja valikud uuesti valida.

1. Vajutage ja hoidke samaaegselt all **ECO** ja **AUTO**, kuni süttib **ECO**-indikaator.

## Programmi tühistamine

1. Vajutage ja hoidke samaaegselt all **ECO** ja **AUTO**, kuni süttib **ECO**-indikaator.

 Enne uue programmi käivitamist veenduge, et pesuaine jaoturis on pesuainet.

## Programmi lõpus

Kui programm on lõppenud, kuvatakse ekraanil 0:00.

1. Vajutage sisse/välja-nuppu või oodake, kuni funktsioon Auto Off seadme automaatselt välja lülitab.
2. Sulgege veekraan.

## Tähelepanu

- Laske nõudel jahtuda, enne kui need seadmest välja võtate. Tulised nõud purunevad kergesti.
- Võtke kõigepealt välja nõud alumisest korvist, seejärel ülemisest korvist.
- Seadme külgedel ja uksele võib olla vett. Roostevaba teras jahtub kiiremini kui lauanõud.

# 8. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID


## 8.1 Veepehmendaja

Kare vesi sisaldab suurt kogust mineraale, mis võivad kahjustada teie seadet ning põhjustada halvemaid pesutulemusi. Veepehmendaja neutraliseerib need mineraalid.

Nõudepesumasina sool hoiab veepehmendaja puhtana ning õigetes tingimus-

tes. Kindlasti tuleb valida õige veepehmendaja tase. See tagab, et veepehmendaja kasutab õiges koguses nõudepesumasina soola ja vett.

## 8.2 Korvide täitmine

 Korvide täitmise kohta leiate näiteid kaasasolevast brošüürist.

- Kasutage seadet ainult nõudepesumasinakindlate nõude pesemiseks.
- Ärge pange seadmesse puust, sarvest, alumiiniumist, tinast ega vasest esemeid.
- Ärge pange seadmesse vett imavaid esemeid (käsnu või lappe).
- Eemaldage nõudelt toidujäägid.
- Kõrbenud toidujääkide hõlpsaks eemaldamiseks leotage potte ja panne enne seadmesse panekut vees.
- Asetage õõnsad esemed (tassid, klaasid ja pannid) masinasse avausega allapoole.
- Veenduge, et söögiriistad ja lauanõud üksteise küljes kinni ei oleks. Pange lusikad teiste söögiriistade juurde.
- Veenduge, et klaasid ei puutuks omavahel kokku.
- Pange väikesed esemed söögiriistade korvi.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et need liikuma ei pääseks.
- Enne programmi käivitamist veenduge, et pihustikonsool saab vabalt liikuda.

### 8.3 Soola, loputusvahendi ja pesuaine kasutamine

- Kasutage ainult nõudepesumasina jaoks mõeldud soola, loputusvahendit

ja pesuainet. Teised tooted võivad seadet kahjustada.

- Loputusvahendi manustamine viimase loputussükli ajal aitab ära hoida triipude ja plekkide tekkimise kuivatamisel.
- Kombi-pesutabletid sisaldavad nii pesu- ja loputusvahendit kui ka teisi aineid. Veenduge, et tabletid sobiksid teie piirkonna vee karedusega. Vaadake tootepakendil olevat juhendit.
- Lühikeste programmidega ei jõua pesuainetabletid täielikult lahustuda. Et nõudele ei jääks pesuainejääke, soovitatakse pesuainetablette kasutada ainult pikkade programmidega.



Ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud. Vt pesuaine pakendil olevaid juhiseid.

### 8.4 Enne programmi käivitamist

#### Veenduge järgmises.

- Filtrid on puhtad ja õigesti paigaldatud.
- Pihustuskonsoolid ei ole ummistunud.
- Esemete paigutus korvides on õige.
- Valitud programm sobib pestavate esemete tüübi ja määrdumisastmega.
- Kasutatav pesuainekogus on õige.
- Nõudepesumasina sool ja loputusvahend on mahutites (juhul, kui te ei kasuta kombi-pesutablette).
- Soolamahuti kork on kindlalt kinni.

## 9. PUHASTUS JA HOOLDUS



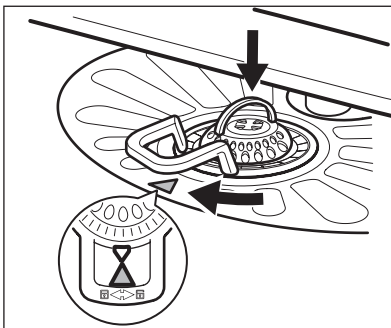
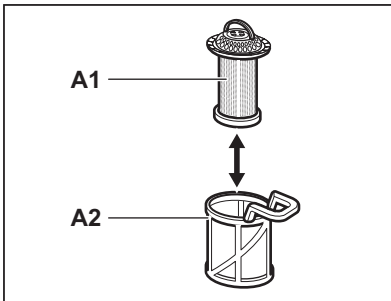
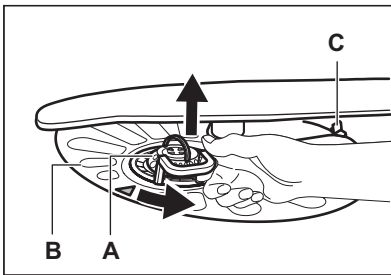
#### HOIATUS

Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.



Mustad filtrid ja ummistunud pihustikonsoolid põhjustavad halvemat pesemistulemusti. Kontrollige nende seisukorda regulaarselt; vajadusel puhastage.

## 9.1 Filtrite puhastamine



1. Pöörake filtrit (A) vastupäeva ja võtke välja.

2. Filtri (A) lahtivõtmiseks tõmmake osa (A1) osa (A2) küljest lahti.

3. Eemaldage filter (B).

4. Peske filtreid voolava veega.

5. Enne filtri (B) tagasiasetamist kontrollige, ega settevanni äärte ümber pole kogunenud toidujäätmeid.

6. Jälgige, et filter (B) asuks täpselt kahe juhiku (C) all.

7. Pange filter (A) kokku ja asetage tagasi filtrisse (B). Keerake päripäeva, kuni see kohale lukustub.



Filtrite ebaõige asend võib põhjustada kehvast pesutulemust ja kahjustada seadet.

## 9.2 Pihustikonsoolide puhastamine

Ärge pihustikonsoole eemaldage. Kui pihustikonsoolide avad on ummistunud, eemaldage mustus peenikese teravaotsalise esemega.

## 9.3 Välispinna puhastamine

Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid puhastusaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme ega lahusteid.

## 10. VEAOTSING

Seade ei käivitu või seiskub töö käigus.

Enne teenindusse pöördumist tutvuge probleemi lahendamiseks pakutava teabega.

### Mõne probleemi puhul kuvatakse ekraanil veakoodid.

- ,10 - Seade ei täitu veega.
- ,20 - Seade ei tühjene veest.
- ,30 - Üleujutuse-vastane seade töötab.



### HOIATUS

Enne kontrollima asumist lülitage seade välja.

Probleem	Võimalik lahendus
Seedet ei käivitu.	Veenduge, et pistik on pistikupesasse ühendatud.
	Veenduge, et kaitsmekapis ei ole kaitse läbi läinud.
Programm ei käivitu.	Veenduge, et seadme uks on suletud.
	Kui olete valinud viitkäivituse, siis tühistage see või oodake pöördloenduse lõppemiseni.
Seade ei täitu veega.	Veenduge, et veekraan on lahti.
	Veenduge, et veevarustuse surve ei ole liiga väike. Selle teabe saamiseks pöörduge kohaliku vee-ettevõtte poole.
	Veenduge, et veekraan ei ole ummistunud.
	Veenduge, et sisselaskevooliku filter ei ole ummistunud.
	Veenduge, et sisselaskevoolik ei oleks muljutud ega väänatud.
Seade ei tühjene veest.	Veenduge, et valamü äravool ei ole ummistunud.
	Veenduge, et tühjendusvoolik ei ole muljutud ega väänatud.
Üleujutuse-vastane seade töötab.	Sulgege veekraan ja pöörduge teeninduskeskusse.

Pärast kontrollimist lülitage seade sisse. Programm jätkub kohast, kus see katkes.

Kui viga ilmneb uuesti, pöörduge teeninduskeskusse.

Kui ekraanil on teised veakoodid, pöörduge teeninduskeskusse.

## 10.1 Pesu- ja kuivatustulemused ei ole rahuldavad

### Valged jooned ja plekid või sinakas kiht klaasidel ja nõudel

- Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga suur. Seadke loputusvahendi eraldaja madalamasse asendisse.
- Pesuaine kogus on liiga suur

### Plekid ja kuivanud veetilkade jäljed nõudel ja klaasidel

- Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga väike Seadke loputusvahendi eraldaja kõrgemasse asendisse.
- Põhjuseks võib olla pesuaine kvaliteet.

### Nõud on märjad


- Programmil puudub kuivatustsükkel või kasutate madala temperatuuriga kuivatustsükli.
- Loputusvahendi jaotur on tühi.
- Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet.
- Põhjuseks võib olla pesuaine kombinatsioon kvaliteet. Proovige mõnda teist marki või aktiveerige lopu-

tusvahendi jaotur ja kasutage loputusvahendit koos kombi-pesutablettidega.





Muude võimalike põhjuste kohta vt jaotist "VIHJEID JA NÄPUNÄI-TEID".

## 10.2 Loputusvahendi jaoturi sisselülitamine

1. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada. Veenduge, et seade oleks seadistusrežiimil, vt jaotist "Programmi valimine ja käivitamine".
2. Vajutage ja hoidke samaaegselt **ECO** ja **AUTO**, kuni indikaatorid , **ECO** ja **AUTO** hakkavad vilkuma.
3. Vajutage **ECO**.

- Indikaatorid  ja **AUTO** kustuvad.
- Indikaator **ECO** jääb vilkuma.
- Ekraanil kuvatakse kehtiv säte.

 Loputusvahendi jaotur on välja lülitatud.

 Loputusvahendi jaotur on sisse lülitatud.

4. Seadistuse muutmiseks vajutage nuppu **ECO**.
5. Vajutage seadme väljalülitamiseks ja sätte kinnitamiseks sisse/välja-nuppu.
6. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.
7. Täitke loputusvahendi jaotur.


## 11. TEHNILISED ANDMED


Mõõdud	Kõrgus / Laius / Sügavus (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Elektriühendus	Vt andmeplaati.	
	Pinge	220-240 V
	Sagedus	50 Hz
Veesurve	Min. / maks. (baari / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Veevarustus <sup>1)</sup>	Külm või kuum vesi <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Mahutavus	Koha seaded	12
Voolutarve	Ooterežiim	0.99 W
	Väljas-režiim	0.10 W

<sup>1)</sup> Ühendage vee sisselaskevoolik 3/4" keermega kraani külge.

<sup>2)</sup> Kui kuum vesi tuleb alternatiivsest energiaallikast (nt päikesepaneelid, tuuleenergia), kasutage energiakulu vähendamiseks neid kuumaveeallikaid.

## 12. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse  
Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja

elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või

pöörduge abi saamiseks kohalikku  
omavalitsusse.



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



156972970-B-442013

